

REFLEXIONAR SOBRE EL PASADO PARA SER MEJORES EN EL FUTURO

AINHOA ÁLVAREZ BERDEJO
University Studies Abroad Consortium

Ainhoa Álvarez Berdejo es Licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad Alfonso X el Sabio. En estos momentos está preparando el Master en formación de Profesores de español como lengua extranjera de la Fundación FUNIBER. Ha trabajado en varios programas como profesora de español en España y Francia y ha sido profesora becaria de español para extranjeros de la Universidad del País Vasco. Ha realizado varias publicaciones en Cuadernos Cervantes, Frecuencia-L entre otras publicaciones.

Resumen: La unidad didáctica que aquí se presenta es fruto del trabajo de un semestre en el que la universidad para la que trabajo me propuso como libro de lectura para el nivel C2 de estudiantes de ELE "Los Girasoles Ciegos" de Méndez A. (2004), libro desconocido hasta entonces para mí. Este libro, que fue Premio Nacional de Narrativa en 2005, se compone de cuatro cuentos interrelacionados entre sí que narran historias de personas en la posguerra española. Al preparar la lectura, me di cuenta de que mis alumnos, para poder entenderla, iban a necesitar un vocabulario muy concreto y un contexto histórico cultural de la Guerra Civil española. Y que la mejor manera de hacerlo no sería mediante una exposición por mi parte sino que ellos mismos investigaran y prepararan el material necesario. Por ello, en esta unidad didáctica se presentan una serie de actividades que entremezclan aspectos lingüísticos, culturales e históricos para ofrecer al alumno la oportunidad de descubrir lo que supuso la Guerra Civil española en la historia de nuestro país. Además, se intenta aportar un granito de arena para la reflexión sobre los horrores que siguen ocurriendo en nuestra sociedad y a través de la poesía potenciar y ensalzar los valores humanos tan necesarios hoy en día.

EXPLICO ALGUNAS COSAS en España en el corazón.

Preguntaréis: ¿Y dónde están las lilas?
¿Y la metafísica cubierta de amapolas?
¿Y la lluvia que a menudo golpeaba
sus palabras llenándolas
de agujeros y pájaros?

Os voy a contar todo lo que me pasa.

Yo vivía en un barrio
de Madrid, con campanas,
con relojes, con árboles.
Desde allí se veía
el rostro seco de Castilla
como un océano de cuero.
Mi casa era llamada
la casa de las flores, porque por todas partes
estallaban geranios: era
una bella casa
con perros y chiquillos.

Raúl, ¿te acuerdas?
¿Te acuerdas, Rafael?
Federico, ¿te acuerdas debajo de la tierra,
te acuerdas de mi casa con balcones en donde la
luz de junio ahogaba flores en tu boca?
¡Hermano, hermano!

Todo eran grandes voces, sal de mercaderías,
aglomeraciones de pan palpitante, mercados de
mi barrio de Argüelles con su estatua como un
tintero pálido entre las merluzas:
el aceite llegaba a las cucharas,
un profundo latido de pies y manos llenaba las
calles, metros, litros, esencia
aguda de la vida, pescados hacinados,
contextura de techos con sol frío en el cual
la flecha se fatiga, delirante marfil fino de las
patatas, tomates repetidos hasta el mar.

Y una mañana todo estaba ardiendo
y una mañana las hogueras salían de la tierra

devorando seres, y desde entonces fuego,
pólvora desde entonces,
y desde entonces sangre.

Bandidos con aviones y con moros,
bandidos con sortijas y duquesas,
bandidos con frailes negros bendiciendo
venían por el cielo a matar niños,
y por las calles la sangre de los niños
corría simplemente, como sangre de niños.

¡Chacales que el chacal rechazaría,
piedras que el cardo seco mordería
escupiendo, víboras que las víboras odiarían!

¡Frente a vosotros he visto la sangre
de España levantarse para ahogarse en una
sola ola de orgullo y de cuchillos!

Generales traidores:
mirad mi casa muerta,
mirad España rota:
pero de cada casa muerta sale metal
ardiendo en vez de flores,
pero de cada hueco de España
sale España, pero de cada niño muerto sale
un fusil con ojos,
pero de cada crimen nacen balas
que os hallarán un día el sitio
del corazón.

Preguntaréis: ¿por qué su poesía
no nos habla del sueño, de las hojas,
de los grandes volcanes de su país natal?

¡Venid a ver la sangre por las calles,
venid a ver
la sangre por las calles,
venid a ver la sangre
por las calles!

I. Para hablar en clase:

1. ¿Qué sentimientos te produce este poema?
2. ¿Qué situación histórica crees que describe?
3. ¿Conoces el autor de este poema? ¿Qué información tienes de él?
4. Además de poeta ¿sabías que fue candidato a la presidencia de Chile? Y ¿Sabías que fue cónsul de Chile en España? ¿Sabes en qué época?
5. ¿Sabes qué es el Winnipeg?
6. ¿Sabes quienes son Rafael, Raúl y Federico?
7. ¿Te gustaría investigar y aprender más cosas sobre la guerra civil española?

II. Vamos a trabajar un poco de vocabulario político. Aquí tenéis unas palabras clave que conviene que tengamos claras porque nos servirán para investigar más sobre el tema.

1. En parejas, intentad dar una definición a los diferentes términos relacionados con formas de gobierno, ideas políticas o aspectos relacionados con la guerra civil española.



Anarquismo:

Autarquía:

Autoritarismo:

Comunismo:

Democracia:

Dictadura:

Fascismo:

Monarquía:

Nacionalismo:

República:

Socialismo:

2. Comparad vuestras definiciones con las de vuestros compañeros y después con la ayuda del profesor, escribidlas en la pizarra intentando formar una definición completa y clara.

3. Ahora, pensad en qué países se dan actualmente algunas de estas formas de gobierno. Por ejemplo:

BANDERA



PAÍS	SISTEMA DE GOBIERNO
ARGELIA:	
CUBA:	
EEUU:	
ESPAÑA:	
FRANCIA:	
LUXEMBURGO:	
NIGERIA:	
OTROS:	

III. Entremos de lleno en la guerra civil española...



El 17 de julio de 1936 se produce la sublevación del ejército español y empieza la guerra civil española. Pero, conviene echar un vistazo a la situación política, económica y social de la España de 1898 a 1936 para explicar el estallido de la guerra.

Para saber más, vamos a organizarnos en grupos y dividir los temas. ¿Qué aspecto te interesa más? Puedes elegir entre los temas de investigación siguientes:

- Los republicanos
- Los nacionales
- La ayuda internacional
- Las consecuencias de la guerra

Instrucciones para todos los grupos:

1. Buscad la información necesaria, visitando las páginas Web propuestas, la biblioteca de tu centro o entrevistando a personas nativas que puedan contaros historias interesantes relacionadas con el tema.
2. Extraed información útil y que hable sobre los aspectos indicados en vuestra ficha correspondiente.
3. Preparad 5 preguntas más sobre vuestra presentación, diferentes de los puntos ya propuestos.
4. Todo el trabajo tiene que estar recogido en un documento que entregaréis al profesor al final de vuestra presentación.
5. También deberéis preparar un folleto informativo para dar a los alumnos con la información que consideréis más importante.



FICHA LOS REPUBLICANOS

1. La Segunda República: gobierno, política y creencias
2. Situación económico-social de España bajo la Segunda República
3. Personajes destacados
4. ¿Qué personas salían beneficiadas de esta situación?
5. ¿Quiénes no?
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.

Nombre del alumno:
1 PUNTO POR PREGUNTA/TOTAL PUNTOS...../10



FICHA LOS NACIONALES

1. La monarquía española:

2. La Iglesia Católica:

3. El Ejército:

4. Personajes destacados:

5. ¿A qué personas beneficiaban? ¿A quiénes no?

6.

7.

8.

9.

10.

Nombre del alumno:

1 PUNTO POR PREGUNTA/TOTAL PUNTOS...../10



FICHA LA AYUDA INTERNACIONAL

1. ¿Qué países intervinieron en la contienda española?

2. ¿Quién ayudó a quién?

3. ¿Cómo fue la ayuda?

4. ¿Cuándo se decidió ayudar?

5. ¿Por qué?

6.

7.

8.

9.

10.

Nombre del alumno:

1 PUNTO POR PREGUNTA/TOTAL PUNTOS...../10



FICHA LAS CONSECUENCIAS DE LA GUERRA

1. El Franquismo: economía, política y relaciones internacionales:
2. Libertades, ¿qué libertades? ¿Cómo era la vida cotidiana en España?
3. La Iglesia Católica:
4. Exilio de intelectuales, emigración y oposición desde el exilio:
5. Fases del Franquismo: cambios entre los 40, los 50-60 y los 70:
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.

Nombre del alumno:

1 PUNTO POR PREGUNTA/TOTAL PUNTOS...../10

FICHA DE EVALUACIÓN DE LOS ALUMNOS -PONENTES

EVALUACIÓN

Valora del 1 al 5 los siguientes aspectos de las presentaciones

Presentación de toda la información:

Vocabulario adecuado y variado:

Fluidez en la presentación (clara y precisa)

Presentación del material complementario (fotos, productos típicos, mapas etc.).....

Nombre de los alumnos del grupo:

TOTAL PUNTOS/20

FICHA DE AUTOEVALUACIÓN DE LOS ALUMNOS -PONENTES

Valora del 1 al 5 los siguientes aspectos de las presentaciones

- 1. He creado un clima de interés y lo he conseguido mantener a lo largo de toda mi exposición:**
- 2. He presentado toda la información que tenía preparada:**
- 3. Mi vocabulario era adecuado y variado:**
- 4. Mi voz y miradas han sido adecuadas:**
- 5. Mi presentación ha sido fluida:**
- 6. He tenido tiempo suficiente para preparar mi exposición:**
- 7. He presentado material complementario tipo fotos, mapas etc.....**
- 8. ¿Qué puedo mejorar?.....**

Nombre de los alumnos del grupo:

Valora tu presentación/10



V. Vamos a recurrir al cine para entender mejor la historia. Os proponemos ver las siguientes películas:

1. La lengua de las mariposas: Película ambientada en un pueblito de Galicia en 1936, albores de la trágica Guerra Civil Española. Narra la historia de un maestro de ideas republicanas y su relación con Moncho, un niño con ganas de aprender y descubrir. Pero el trasfondo de la amenaza política estará siempre presente...



2. Debate tras el visionado de la película:

¿Cuál es tu opinión de la película? ¿Te ha impresionado el final? ¿Cómo podemos entenderlo? ¿Qué empuja a una persona a comportarse de ese modo? ¿Conoces algún otro hecho histórico en el que se hayan podido dar este tipo de traiciones?

Piensa unos minutos tus respuestas y ponlas en común con el resto de la clase.

3. Los años bárbaros. Narra las aventuras de dos jóvenes condenados a 8 años de cárcel por realizar una pintada antifranquista en la Universidad en el año 1947.

4. Debate tras el visionado de la película:

¿Cuál es tu opinión de la película? ¿Qué te parece la condena que reciben Jorge y Jaime? ¿Cómo podemos entenderlo? ¿Crees que esto puede haber ocurrido en la realidad? Piensa unos minutos tus respuestas y ponlas en común con el resto de la clase.



IV. Taller de radio: Entrevista imaginaria a FRANCO

Después de haber escuchado de tus compañeros toda la información relacionada con España y la Guerra Civil y haber visto las películas ¿qué os gustaría preguntar a FRANCO? Imaginad que trabajáis para un periódico de vuestro país y que os ha pedido que entrevistéis a Franco. Antes de empezar, reflexionad sobre si vais a poder preguntar libremente. Habéis visto la película "Los años bárbaros" y hablado sobre la censura que existía en aquella época, ¿creéis que Franco aceptaría cualquier tipo de pregunta?

En parejas preparad 10 preguntas para entrevistar a FRANCO y contestadlas con la información que tenéis. Podéis ampliar la entrevista añadiendo información "*extraoficial*" que encontréis en Internet, en los libros, en vuestra cabeza, entrevistando a nativos etc. Tras la preparación de la entrevista y su corrección, deberéis hacer una representación en la clase a modo de programa de radio. Un alumno adopta el papel de periodista entrevistador y otro el papel de FRANCO.

Para organizar el texto de la entrevista debéis utilizar las siguientes estructuras:

Presentaciones:

Me gustaría darle la bienvenida al programa a...
Tenemos el gusto/honor de contar con la presencia del señor...

Inicio de la entrevista:

Me gustaría empezar con una pregunta de carácter general...
El primer aspecto que me gustaría tratar es...

Preguntas:

¿Sería tan amable de explicarnos...?
¿Podría entrar más en detalle sobre...?
¿Cuál es su opinión/postura sobre...?

Para no responder:

Es difícil contestar a su pregunta pero...
Creo que no tengo la información suficiente para contestar a ...

Para agradecer:

Ha sido muy amable al dedicarnos su tiempo...
Gracias por haber estado con nosotros hoy...
Agradezco mucho que haya accedido a realizar esta entrevista...

Para terminar:

Esto es todo por hoy, gracias de nuevo.
Siento decirle que se nos acaba el tiempo y...
El tiempo se nos ha echado encima y debemos terminar...

VI. Libro de lectura

Existen numerosos libros que tratan sobre la guerra civil española, de hecho se ha llamado a esta guerra, la guerra de la tinta por todo el material escrito que ha generado. Aquí os proponemos leer unos cuentos del libro *Los Girasoles Ciegos* de Alberto Méndez que os ayudarán a entender aún más el drama vivido por las personas. Aunque si te gusta, puedes leer el libro entero. Antes de realizar las tareas escritas, escoge alguno de los cuentos y léelo.



VII. Tareas escritas:

1. Después de leer, **en parejas**, escoged a uno de los personajes que aparecen en la historia y contad los hechos desde su punto de vista. Dad el máximo de detalles posibles sobre el aspecto físico de las personas, los sentimientos que tienen y lo que a vosotros os provoca todo lo que veis y describís. Podéis ser cualquiera de los personajes excepto el personaje que cuenta el cuento.

2. Crítica de cine: Siguiendo el esquema propuesto a continuación elige una de las películas que hayas visto relacionada con la Guerra Civil española, antes, durante o después, y que más te haya llamado la atención. **Individualmente**, escribe su ficha técnica, haz una pequeña crítica y explica los motivos de tu elección.

1. Presentación de la película: introducción, género, tipo de película.
2. Descripción de la película: argumento, personajes e interpretación, ambientación, decorados, vestuarios, maquillaje, efectos especiales, banda sonora.
3. Director: estilo, otras películas suyas.
4. Valoración del público: éxito o fracaso; valoración personal.

3. De todo lo que has leído, oído y visto sobre la Guerra Civil durante esta unidad, **de forma individual** comenta qué es lo que más te ha llamado la atención, qué te ha sorprendido, qué te ha alegrado o puesto muy triste. En definitiva, ¿qué sentimientos te ha producido toda esta información? ¿Crees que la historia hubiera sido diferente si hubiera ganado el otro lado la guerra? ¿Qué hubiera tenido que cambiar para que esto pasara? Y ¿cómo sería España ahora? Expón tu opinión sobre todo lo que hemos visto en clase y finalmente haz una valoración sobre cómo hemos trabajado el tema de la Guerra Civil. Si te ha gustado, si has aprendido mejor, más cosas etc.

VIII. Neruda y España



Al principio de esta unidad, hemos visto que Pablo Neruda vivió en España el inicio de la Guerra Civil y que cuando las tropas de Franco bombardearon Madrid en 1936, Neruda contestó al bombardeo con el poema que leímos al principio: "*Explico algunas cosas*". Por increíble que parezca, los horrores que describió Pablo Neruda en su poema reflejan otra desgracia ocurrida 68 años más tarde.

1. Lee el siguiente artículo aparecido en la prensa con motivo del atentado terrorista del 11 de marzo de 2004 en Madrid.

14 / OPINIÓN EL PAÍS, sábado 20 de marzo de 2004

Neruda frente al terror en Madrid

ARIEL DORFMAN

¿Qué diría Pablo Neruda si estuviese vivo hoy, si tuviera que contemplar la muerte que ha caído sobre Madrid, la ciudad que tanto amó, la ciudad que se clavaba tan profundamente en su corazón?

Unos días atrás tuve ocasión de saberlo, de preguntárselo, cuando participé, junto a otros escritores y artistas, en un homenaje al gran vate chileno en el Kennedy Center de Washington DC para celebrar el centenario de su nacimiento. Preparando una de mis intervenciones en esa noche de gala, había decidido yo, hace ya varios meses, que era necesario leerle al público norteamericano aquel poema magistral, *Explico algunas cosas*, que Neruda escribió como respuesta al bombardeo de Madrid por las fuerzas de Franco durante la Guerra Civil española. Era una manera, pensé yo, de permitirle a Neruda denunciar la invasión de Irak, las bombas que han caído sobre los inocentes, la sangre de los niños que corre, hoy como ayer, simplemente como sangre de niños. Y sentí, también, que los versos de Neruda podían servir para aullar en contra de la destrucción de tantas otras ciudades y vidas. *Mirad mi casa muerta, mirad España rota* podía referirse también al Santiago de Chile que Neruda recorrió de joven, que yo mismo vi bombardear el 11 de septiembre de 1973 mientras Pablo moría de

cáncer y de tristeza en Isla Negra. Y también a Nueva York bajo el fuego, ese otro 11 de septiembre, el Nueva York que amó Neruda y García Lorca y tantos otros, envuelto en humo y dolor y luto. Siempre son unos, *chacales que el chacal rechazaría*, que lanzan la muerte y los otros, llenos de luz y latidos, los que mueren, simplemente mueren.

Ese era mi plan original: revelar, una vez más (como si hiciera falta), cuán contemporáneo y presente es nuestro Neruda de cada día.

Pero, claro, cuando finalmente leí el poema en el Kennedy Center, entendí yo, y lo entendieron los quinientos norteamericanos que escuchaban en la capital de los Estados Unidos, que Neruda había decidido tomar mi boca, apropiarse de mi garganta, para susurrarnos algo aún más urgente. Los recientes atentados criminales de Madrid convertían sus palabras en responsorio: era

Madrid la que ardía nuevamente, eran nuevamente los madrilenos atacados por las *viboras que las viboras odiarían*, nuevamente eran los inocentes que pagaban por una guerra que ellos no habían deseado ni merecido. Era mi propio Madrid, donde *una mañana todo estaba ardiendo, / y una mañana las hogueras / salían de la tierra devorando seres, / era Madrid, y desde entonces fuego, pólvora desde entonces, / y desde entonces sangre.*

Así lo entendió el público allí, en el Kennedy Center. En cada conversación después de nuestro homenaje, una y otra vez se me acercaban interlocoes para agradecerme a mí—¿para qué a mí, si era Neruda el que había escrito aquello, si era Neruda el que me había elegido desde más allá de la muerte para que repitiese sus versos desafiantes?— para agradecernos a nosotros y a los dioses de la poesía esa manera de expresar y recordar a estas victi-

mas del terror que duplican con su muerte tantas muertes anteriores, tanto terror que sigue y sigue, Madrid hoy y ayer, Santiago ayer y Bagdad hoy, Nueva York y Srebrenica y Ruanda y Camboya.

Pero no era solamente eso lo que Neruda nos estaba confirmando. Hay comentaristas norteamericanos—como los hay en España—que han declarado que el modo en que reaccionó el pueblo de ese país, castigando al Gobierno de Aznar, ha sido una victoria del terrorismo, la manipulación de la democracia por los fanáticos que ahora pueden usar sus armas destructivas para amedrentar a los ciudadanos libres del mundo y chantajear el proceso electoral. Tal argumento no es solamente un insulto a la madurez y la valentía de los españoles, sino que a la vez un insulto a la inteligencia. ¿Se atreven a decir eso acerca de un pueblo que ha sabido oponerse por millones a los criminales y asesinos de ETA? ¿Se atreven a sostener tal

patraña acerca de hombres y mujeres cuyos padres y abuelos resistieron tres años el asalto de los fascistas españoles y el poderío de Hitler y Mussolini mientras el mundo los abandonaba a su suerte?

Escuchen bien a Neruda quienes crean que los españoles tienen miedo.

El profetiza en su poema que la sangre de España se levantará para ahogar a sus asesinos en una *sola ola de orgullo y de cuchillos*, él nos asegura que *de cada casa muerta sale metal ardiendo.*

No hay que confundirse. Porque un pueblo rechace y se oponga a una guerra innecesaria, mentirosa e injusta, no significa que ese mismo pueblo no esté dispuesto a defenderse, a devolver a Madrid otra vez a ese momento anterior a las bombas que también recordaba Neruda: *Yo vivía en un barrio / de Madrid, con campanas, / con relojes, con árboles. / Raúl, ¿te acuerdas? / ¿Te acuerdas, Rafael? / Federico, ¿te acuerdas?, / debajo de la tierra, / ¿te acuerdas de mi casa con balcones en donde / la luz de junio ahogaba flores en tu boca? / ¡Hermano, hermano!*

Si, en efecto, con Neruda decimos, volveremos a decir a cien años de su nacimiento, volveremos a decir cuantas veces haga falta: "¡Hermano, hermano!".

Ariel Dorfman es escritor chileno, autor de *Rumbo al Sur, deseando el Norte*.

2. ¿Qué mensaje está enviando Ariel Dorfman con este artículo?
 3. ¿Qué opina sobre el pueblo de Madrid?
 4. 11 de septiembre de 1973, 11 de septiembre de 2001, 11 de marzo de 2004, ¿se repite la historia? ¿Se repiten las situaciones?
 5. ¿Son los seres humanos por naturaleza violentos o no violentos? ¿Es la paz algo utópico?
- IX. Y para terminar, reflexionemos para no repetir.**

1. ¿Cuál de los valores del cuadro deberíamos potenciar entre las personas para que no se repitan estos horrores?
2. ¿Cuáles crees que son más importantes hoy en día y que están siendo olvidados?

3. En parejas, reflexionad sobre estas preguntas y ordenad los valores del 1 al 12 según la importancia que les deis. Justificad vuestra clasificación.

Cooperación, Libertad, Felicidad, Honestidad, Humildad,
Amor, Paz, Respeto, Responsabilidad,
Sencillez, Tolerancia, Unidad

- | | |
|----|-----|
| 1. | 7. |
| 2. | 8. |
| 3. | 9. |
| 4. | 10. |
| 5. | 11. |
| 6. | 12. |

4. Por último, vamos a hacer lo mismo que hizo Neruda en 1936 y que han hecho muchos otros poetas, es decir, *lanzar un grito por la paz*. En parejas, elaborad un poema por la paz e intentad incluir al menos 10 de los doce valores del recuadro. Podéis inspiraros leyendo alguno de los poemas que aparecen en las páginas:

[http://www.nodo50.org/labarored/ai.cantabria/poemas.htm#chico;](http://www.nodo50.org/labarored/ai.cantabria/poemas.htm#chico)

<http://es.geocities.com/educaenvalores/paz/areas/lengua/poemas/poemas.htm>

O podéis pedir a vuestro profesor que os lleve algunos modelos a clase para leerlos entre todos.

X. Glosario

 A medida que avanzamos en la unidad, escribe las palabras nuevas que vayas aprendiendo y describe el contexto en el que se usa:

A _____

B _____

C _____

D _____

E _____

F _____

G _____

H _____

I _____

J _____

K _____

L _____

M _____

N _____

O _____

P _____

Q _____

R _____

S _____

T _____

U _____

V _____

W _____

X _____

Y _____

Z _____



Explicaciones para el profesor

b) Título y justificación didáctica:

APRENDER DEL PASADO PARA SER MEJORES EN EL FUTURO

Aun después de los años transcurridos, la Guerra Civil sigue siendo noticia diariamente en los periódicos españoles. Sea un aniversario, el descubrimiento de armamento de la época, la polémica de la excavación de una tumba colectiva de entonces, un editorial, etc., raro es el día en que no se publica algún escrito, una colección de películas, relatos o incluso sellos relacionados directamente con la contienda.

Además de su indudable presencia en los medios de comunicación, la Guerra Civil española es un tema desconocido por nuestros estudiantes extranjeros de español e incluso por los estudiantes de secundaria-bachillerato puesto que ni siquiera sus abuelos vivieron la guerra. Al mismo tiempo que desconocido, he podido comprobar entre mis alumnos extranjeros que este tema despierta un gran interés. Y cito literalmente los comentarios que escribieron unas alumnas americanas de nivel C2, tras trabajar la unidad didáctica que aquí se presenta:

- "Yo tomé una clase de historia de España hace dos años, y ahí estudié sobre la Guerra Civil, pero sólo como una historia escrita del pasado marcado por fechas importantes. En esta clase, he podido obtener unas imágenes claras de la Guerra Civil que ya pasó pero todavía tiene mucha influencia o alguna huella en la sociedad y la gente española".

- "Me ha gustado mucho cómo hemos trabajado este tema, porque fue una mezcla de maneras de aprender. Me alegro de que tengamos la oportunidad de aprender sobre la historia de España porque para mí es tan importante como aprender el idioma"

- "Este tema ha abierto mis ojos un poco más a la vida española y el estudio me ayuda a entender mejor a esta sociedad".

En esta unidad didáctica se presentan una serie de actividades que entremezclan aspectos lingüísticos, culturales e históricos para ofrecer al alumno la oportunidad de descubrir lo que supuso la Guerra Civil española en la historia de nuestro país. Además, se intenta aportar un granito de arena para la reflexión sobre los horrores que siguen ocurriendo en nuestra sociedad y a través de la poesía potenciar y ensalzar los valores humanos tan necesarios hoy en día.

Además, esta unidad deja la puerta abierta a otros temas someramente tratados en ella como son:

- Neruda y su poesía
- Chile, Golpe de Estado y Pinochet
- Autores en el exilio
- Historia y crítica del cine español.

Si el centro o la programación lo permiten, el profesor podrá hilar esta unidad con otras cuyo eje sean estos temas, dejando que los alumnos elijan los que sean de su interés y así implicarles aún más en el propio proceso de aprendizaje.

c) Objetivos:

Los dos objetivos principales de esta unidad son que el alumno profundice en el conocimiento de la historia y la cultura españolas y que experimente un cambio actitudinal hacia la cooperación, organización, trabajo en grupo y sensibilización con la realidad de los hechos. Además se pretende:

- Enriquecer el vocabulario a través de su trabajo explícito y de manera indirecta mediante la lectura.
- Investigar sobre un tema histórico-cultural.

- Analizar, sintetizar y estructurar la información obtenida.
- Proporcionar herramientas de trabajo para la elaboración de entrevistas.
- Implicarse, participar y cooperar con los compañeros en la preparación de las presentaciones.
- Sensibilizarse con la realidad histórica y sus consecuencias.
- Potenciar la educación en valores.

Respecto al objetivo de desarrollar la competencia gramatical éste también tiene un lugar en la unidad, pero según el nivel de nuestros alumnos se le dará una mayor o menor importancia. En niveles superiores, el grado de exigencia será mayor y buscaremos el equilibrio entre la precisión y la fluidez. En niveles más bajos, pondremos más énfasis en la fluidez, y buscaremos que nuestros alumnos se comuniquen independientemente de que su gramática no sea perfecta. A medida que se avanza en la unidad, el profesor podrá observar las necesidades gramaticales del grupo y organizar sesiones especiales de refuerzo gramatical.

d) Nivel: C1-C2

e) Nivel educativo: secundaria y adultos.

f) Desarrollo de la unidad:

1. Secuencia de la actividad:

I. Empezamos la unidad didáctica con la lectura del poema de Pablo Neruda, "**Explico algunas cosas**", con unas preguntas que motiven el posterior debate. En la pregunta número 2 *¿Qué situación histórica crees que describe?*, deberían surgir las palabras "guerra", "bombardeo", "militares". Y de aquí deberíamos guiarlos hasta obtener el término "guerra civil española".

Con la pregunta número 3 debe surgir el nombre del poeta Pablo Neruda y tirando de lo que nuestros alumnos sepan, contextualizaríamos al poeta en el inicio de la guerra civil española.

El domingo 8 de enero de 2006 se publicó en el diario El País un artículo titulado "El rescate de Neruda", que explica la odisea del poeta por los refugiados españoles. Este artículo junto con el libro de Diego Carcedo recientemente publicado "*Neruda y el barco de la esperanza*", sirven para responder a la pregunta número 5 *¿Sabes qué es el Winnipeg?*

II. En este apartado trabajamos el **vocabulario** relacionado con los sistemas de gobierno. Si resulta muy difícil dar una definición en parejas, siempre se puede intentar trabajarlo conjuntamente en la pizarra o recurriendo a una enciclopedia o a la biblioteca o sala de ordenadores para buscar las definiciones. Según las posibilidades de cada centro, se puede organizar un pequeño concurso en grupos de manera que gane el que más definiciones consiga en el menor tiempo posible. Sí es importante que exista una puesta en común o revisión por parte del profesor para que los términos queden claros. Las palabras que figuran aquí han sido elegidas de acuerdo con el criterio de pertinencia al resto de la unidad. Por supuesto la lista puede ampliarse a conveniencia del profesor.

Por último se ponen ejemplos de países y sus correspondientes sistemas de gobierno que los alumnos deben averiguar.

Soluciones al apartado II

Definiciones adaptadas de la enciclopedia Encarta 1998

Anarquismo: doctrina política contraria a cualquier clase de jerarquía. Los anarquistas creen que el mayor logro de la humanidad es la libertad del individuo para poder expresarse y actuar sin que se lo impida ninguna forma de poder.

Promueve abatir todo tipo de gobierno, luchar contra toda religión. Para los anarquistas lo único que está prohibido es causar perjuicio a otras personas. Consecuencia de esto es que si cualquier persona hace daño a alguien, los otros tienen derecho a ir contra él.

Autarquía: situación económica en la que un país obtiene todos los bienes necesarios sin comerciar con otros países. El país que vive en situación de autarquía satisface todas sus necesidades utilizando sólo sus propios recursos por lo que busca el autoabastecimiento alimentario y a la autonomía industrial.

Autoritarismo: sistema de Gobierno en el que todas las actividades sociales, políticas, económicas, intelectuales, culturales y espirituales están supeditadas a los fines de los dirigentes y de la ideología del Estado. El pueblo depende totalmente de las decisiones de un partido político y de sus dirigentes. Algunos ejemplos históricos: Alemania- Adolf Hitler; la Unión Soviética-Stalin; la República Popular China-Mao Zedong (Mao Tsé-tung); Italia-Benito Mussolini; España-Franco.

Comunismo: ideología política cuya aspiración es una sociedad en la que los recursos y medios de producción pertenezcan a la comunidad y no a los individuos. Estas sociedades permiten el reparto equitativo de todo el trabajo en función de la habilidad, y de todos los beneficios en función de las necesidades. No es necesario un gobierno que castigue y por ello no harían falta leyes. Pero antes de conseguir esto es necesaria una revolución para eliminar la propiedad privada. Las necesidades públicas las debe satisfacer el Estado.

Democracia: sistema político en el que el pueblo de un Estado ejerce su soberanía mediante cualquier forma de gobierno que haya decidido. En las democracias modernas, la autoridad suprema la ejercen en su mayor parte los representantes elegidos por sufragio popular en reconocimiento de la soberanía nacional.

Dictadura: sistema de gobierno que no tiene en cuenta en absoluto la voluntad de los gobernados. Es un poder ejercido por una persona o grupo al margen o por encima de las leyes, sin sometimiento a fiscalización ni control democrático alguno. No existe división de los poderes del Estado —legislativo, ejecutivo y judicial—, y por lo tanto tampoco libertades de expresión, reunión y asociación. Generalmente se impone tras un golpe de Estado militar.

Fascismo: es una forma de totalitarismo típica del siglo xx. Pretende la estricta reglamentación de la existencia nacional e individual de acuerdo con ideales nacionalistas y a menudo militaristas; los intereses contrapuestos se resuelven mediante la total subordinación al servicio del Estado y una lealtad incondicional a su líder. El fascismo basa sus ideas y formas en el conservadurismo extremo. Los regímenes fascistas se parecen a dictaduras —y a veces se transforman en ellas—, a gobiernos militares o a tiranías autoritarias, pero el fascismo en sí mismo se distingue porque es un movimiento político y una doctrina mantenidos por partidos políticos al margen del poder.

Monarquía: forma política en la que una persona tiene derecho por vía hereditaria a reinar como cabeza de un estado con carácter vitalicio. El poder del rey puede ser

absoluto o estar muy limitado, como ocurre en las monarquías actuales sometidas a la Constitución.

Nacionalismo: doctrina ideológica que considera la creación de un Estado nacional condición indispensable para realizar las aspiraciones sociales, económicas y culturales de un pueblo. El nacionalismo se caracteriza por el sentimiento de comunidad de una nación, derivado de unos orígenes, religión, lengua e intereses comunes.

República: forma de gobierno basada en la idea de que la soberanía reside en el pueblo. El pueblo delega el poder de gobernar en su nombre a unos representantes elegidos democráticamente.

Es importante diferenciar entre **república** y **democracia**. En el Estado republicano teórico, en el que el gobierno se convierte en portavoz de los deseos del pueblo que lo ha elegido, república y democracia pueden ser dos conceptos idénticos (existen también las monarquías democráticas). Pero las repúblicas que se han dado a lo largo de la historia nunca se han ajustado a un único modelo teórico, y en el siglo XX la república ha servido de forma de Estado a regímenes democráticos pero también a dictaduras. En realidad, la república ha pasado a designar a todo Estado que tiene un jefe de estado tipo un presidente y no un monarca.

Socialismo: son las teorías y acciones políticas que defienden un sistema económico y político basado en la socialización de los sistemas de producción y en el control estatal (parcial o completo) de la economía de un país. Es lo que se opone a los principios del **capitalismo**.

Países y sistemas de gobierno:

PAÍS	SISTEMA DE GOBIERNO
ARGELIA:	República- Dictadura militar
CUBA:	República popular- Dictadura de partido único
EEUU:	República federal presidencialista
ESPAÑA:	Monarquía parlamentaria
FRANCIA:	República parlamentaria
LUXEMBURGO:	Monarquía constitucional
NIGERIA:	República- Dictadura militar

III. Para trabajar este apartado, se divide la clase en cuatro grupos y se les da a elegir o se hace un sorteo sobre el aspecto que quieren tratar del tema. Pueden elegir entre:

- **Los republicanos**
- **Los nacionales**
- **La ayuda internacional**
- **Las consecuencias de la guerra**

En grupos, los alumnos se encargan de recopilar información (ver instrucciones) sobre el tema que hayan elegido. Todos los grupos entregan un pequeño folleto a sus compañeros y al profesor. Asimismo hacen la presentación oral en clase con preguntas para sus compañeros. A medida que los alumnos exponen en clase, sus compañeros tienen delante la ficha correspondiente al tema que se presenta y que

deberán completar con la información que escucha, así como responder a las preguntas que los ponentes le plantearán.

Además de esta opción, existe una explotación didáctica en: <http://www.district196.org/evhs/Academics/peronawebquest/gcresume.htm>

IV. Trabajo de las películas:

La lengua de las mariposas: se trata de una película muy tierna ambientada en un pueblito de Galicia en 1936, albores de la trágica Guerra Civil Española. Narra la historia de un maestro de ideas republicanas y su relación con Moncho, un niño con ganas de aprender y descubrir. Pero el trasfondo de la amenaza política estará siempre presente... Esta elección es muy personal y el profesor podrá elegir cualquier otra película. Considero importante secuenciar las películas en inicio de la guerra, durante la guerra y fin de la guerra para poder situar mejor al alumno en la escena. Además de la explotación oral propuesta aquí, existe una explotación didáctica de esta película en: <http://iilt.ilstu.edu/smexpos/cinergia/lengua%20mariposa.htm>

Los años bárbaros. Narra las aventuras de dos jóvenes condenados a 8 años de cárcel por realizar una pintada antrifranquista en la Universidad en el año 1947. Gracias a la ayuda de un francés colaboracionista consiguen escapar y recorrer el país en un coche descapotable acompañados de dos extranjeras de las que simulan ser sus guías turísticos.

Sugerencia: En un principio y con el objetivo de sorprender a los alumnos, no se les informa de que esta película está basada en un hecho real. Posteriormente en el debate se les pregunta si creen que esto puede haber ocurrido realmente. En el DVD hay una entrevista realizada al director Fernando Colomo en la que explica cómo contactó con los verdaderos protagonistas de esta historia.

Existen numerosas películas que narran historias a lo largo de la guerra civil, y que son un complemento perfecto para esta unidad. Una de las alternativas es **Las bicicletas son para el verano** de Jaime Chávarri, película que narra la historia de una familia en la ciudad de Madrid donde comparten la cotidianidad de la guerra con otros vecinos. La película termina con el fin de la guerra y pueden entreverse las consecuencias de encontrarse en un bando u otro.

Otras películas interesantes¹:

Además de las aquí propuestas, en <http://www.elenet.org/cine/> se puede encontrar una colección de películas en español con explotación didáctica publicadas, no sólo en *Elenet.org*, sino en Internet en general.

- **¡Ay, Carmela! de Saura. 1989. 100 min.** Narra la historia de los actores Carmela y Paulino que regresan a Valencia y se pierden y entran en zona

¹ La selección se ha hecho sólo de películas españolas. Se puede ampliar la lista visitando la pág.: <http://www.nodo50.org/despape/cine.htm>. La información sobre las películas se ha obtenido de: <http://www.todocine.com/mov/00202946.htm> y de <http://www.labutaca.net/films/11/elviajedecarol.htm>

nacional donde son detenidos y encerrados. Parece que van a ser fusilados pero...

- **Bienvenido Mister Marshall- Luis G. Berlanga. 1953. 75 min.** *El alcalde de Villar del Río, un hombre bonachón y un poco duro de oído, al recibir la noticia del paso por la localidad de las autoridades americanas que facilitan ayuda económica al país, decide, junto con el representante de una famosa folklórica que se encuentra por esas fechas en el pueblo, disfrazar a toda la población al más puro estilo andaluz, para sorprender a sus visitantes y de esta forma recibir mayor cantidad de dinero...*
- **El Florido Pénsil de Juan José Porto. 2002. 120 min.** *Es una comedia que refleja la educación de la posguerra entre los años cuarenta y sesenta a través del quehacer diario de un niño, la escuela cotidiana, la radio local, los tebeos de Roberto Alcazar, el cine de los jueves con Franco inaugurando pantanos y "Yon Güein" persiguiendo y matando indios.*
- **El viaje de Carol- Imanol Uribe. 2002. 104 min.** *Carol (Clara Lago), una adolescente de madre española y padre norteamericano, viaja por primera vez a España en la primavera de 1938 en compañía de su madre (María Barranco). Separada de su padre, piloto en las Brigadas Internacionales al que ella adora, su llegada al pueblo materno transforma un entorno familiar lleno de secretos. Armada de un carácter rebelde, se opone a los convencionalismos de un mundo que le resulta desconocido. La complicidad con Maruja (Rosa M^a Sardá), las lecciones de vida de su abuelo (Álvaro de Luna) y su amor por Tomiche (Juanjo Ballesta) le abrirán las puertas a un universo de sentimientos adultos que harán de su viaje un trayecto interior desgarrado, tierno, vital e inolvidable.*
- **Libertarias- Vicente Aranda. 1996. 122 min.** *Durante la Guerra Civil española, las mujeres se organizan en milicias para luchar, igual que los hombres, contra las tropas nacionales. La película narra las vivencias de un grupo de mujeres libertarias en diferentes frentes de guerra. Una monja que descubre la solidaridad fuera de la fe, prostitutas, obreras, etc., unidas para combatir a los rebeldes y hacer entender a sus compañeros los cambios ideológicos y sociales por lo que realmente luchan.*
- **Vida y color de Santiago Taberner. 2005. 100 min.** *Se trata de una película recién estrenada que refleja la época de la transición. España, otoño de 1975. En el barrio de Las Islas, Fede (Junio Valverde), un chaval de catorce años, emprende a trancas y barrancas la aventura de vivir... Además está nominada a los premios Goya del 2006 en la categoría de mejor directo novel.*

V. Entrevista a Franco. Se pretende trabajar el género de la entrevista pero con una reflexión previa sobre todo lo visto en clase sobre el tema. Los alumnos deberían ponerse en el contexto de la Dictadura de Franco y preparar unas preguntas acordes con los conceptos de censura, dictadura, falta de libertades etc. Según el grado de confianza del grupo que esté trabajando esta unidad didáctica se podrá grabar las entrevistas realizadas para su posterior trabajo en clase de corrección y observación.

VI. Libro de lectura: Los Girasoles Ciegos de Alberto Méndez. Premio Nacional de Narrativa 2005

El libro se compone de cuatro cuentos interrelacionados entre sí. Se recomienda iniciar la lectura una vez trabajadas las actividades sobre la guerra civil. Por razones de tiempo, la lectura se realiza fuera del aula a razón de un cuento por semana si se opta por la lectura completa del libro. Tras la lectura se dedica un tiempo en clase para la puesta en común de forma oral. Se puede pedir a los

alumnos que vayan encadenando los sucesos hasta contar la historia. El profesor debe recoger las ideas/hechos más importantes en la pizarra para facilitar la posterior tarea escrita de los alumnos.

Otras posibles lecturas:

- Arce (2002) *Los colores de la guerra*. Planeta, Barcelona.
- Barea (En inglés, entre 1941 y 1946; en castellano en 1951) *La forja de un rebelde*. Debate. Y la película del mismo título de Mario Camus, 1990.
- Cercas J. (2001) *Soldados de Salamina*. Tusquets Editores S.A. Barcelona. Y la película con el mismo título de David Trueba, 2002.
- Martínez de Pisón (2005) *Enterrar a los muertos*. Editorial Seix Barral, Barcelona.
- Sender R.J. (1960) *Réquiem por un campesino andaluz* (Existe una explotación didáctica de este libro en: <http://www.edu365.com/eso/muds/castella/#> y una película de F. Betriu, 1985).
- Silva L. (2005) *Carta Blanca*. Espasa- Calpe. Madrid.

VII. Tareas escritas.

Se proponen una tarea escrita en parejas y dos individuales. Para un mejor aprovechamiento didáctico, se recomienda que todos los trabajos escritos se realicen de la siguiente manera:

- antes de iniciar la escritura, el alumno debe haber recibido suficiente *input* para inspirarse y desarrollar su trabajo. Este *input* puede ser en forma de debate en clase, recogiendo el profesor las ideas en la pizarra, lecturas, puestas en común etc. No podemos pedir a nuestros alumnos que escriban de la nada.
- Debemos dar tiempo suficiente al alumno para que escriba una primera versión de su trabajo y pueda revisarla uno o dos días después él mismo antes de entregarla al profesor.
- Podemos animar a nuestros alumnos a que escriban un pequeño "*repertorio de errores típicos que cometo*" y que lo utilicen a la hora de revisar sus composiciones.
- Para la corrección deberemos tener un código compartido con nuestros alumnos para que sin necesidad de corregir todo y con una simple indicación, ellos mismos puedan identificar el error.
- Tras la revisión por parte del profesor, se recomienda devolver el trabajo y pedir al alumno que reescriba su composición subsanando los errores.
- También es interesante recoger los errores más comunes de nuestros alumnos y trabajarlos conjuntamente en la pizarra o recogerlos de forma escrita en una hoja que se reparte a los alumnos. Otra opción es repartir dándoles tiempo para reflexionar y realizar una puesta en común centrada en la corrección con toda la clase.

VIII. Neruda y España y IX. Reflexionemos para no repetir.

Retomamos a Neruda en un artículo de la prensa tras el cual iniciamos un debate sobre la importancia de la educación en valores. Existe mucha bibliografía sobre el tema de los valores así que se deja el tema abierto para que los profesores en función del grupo, tiempo y necesidad que tengan decidan qué es lo más adecuado para cada ocasión.

X. Glosario. Es importante que los alumnos anoten las palabras que aprenden a lo largo de la unidad para que sean conscientes de lo que van aprendiendo y al mismo tiempo les facilite la búsqueda de la palabra si necesitan utilizarla en sus composiciones. De hecho, se debería animar a los alumnos a utilizar las palabras

recién aprendidas. No hay que olvidar indicarles que contextualicen las palabras para evitar su uso en contextos equivocados y al mismo tiempo para facilitar su asimilación y recuerdo.

Respecto a la forma de trabajar el **vocabulario** que aparece a lo largo de la unidad, queda a elección del profesor trabajarlo antes o después de leer los textos. Antes para facilitar la lectura y después para que mediante la lectura contextualicen la palabra y deduzcan el significado

Comentario sobre la formación de **grupos**: ésta se deja a elección del profesor. Puede hacerlo de forma aleatoria, por decisión de los alumnos o por decisión suya. Pero sí es importante que los grupos no excedan de 4 personas y que los alumnos que los integran sean de niveles diferentes. Se trata de fomentar el aprendizaje en cooperación. Las actividades se trabajan en parejas, en pequeños grupos, tal y como he dicho de no más de 4 alumnos por grupo y en ningún momento se debe descuidar el trabajo individual.

2. Tiempo de clase:

Apartados I, II y III: 1 hora y media.

Apartado III:

1 sesión de 20 minutos para presentación, formación de grupos y reparto de tareas.

2 sesiones de 30 minutos para las presentaciones orales, contestar a las preguntas y evaluar. Se recomienda dividir en dos sesiones las presentaciones para que la información se asimile mejor.

Si se dispone de tiempo, se puede dejar a los alumnos tiempo en clase para que hagan preguntas al profesor sobre sus presentaciones y concreten la información recopilada en las páginas Web o bibliotecas. De esta forma el profesor asesora y supervisa el proceso y la elaboración de las presentaciones y folletos.

Apartado IV:

Preparación de la entrevista: 1 hora

Presentación en clase: dependerá del número de alumnos. 10 minutos por grupo.

Apartado V:

Todo depende de la disponibilidad de tiempo que tenga el grupo.

La lengua de las mariposas + debate: 95 minutos + 10 minutos

Los años bárbaros + debate + entrevista a Fernando Colomo: 120 +10 minutos + 10 minutos.

Apartado VI y VII: a realizar en casa.

Apartado VIII y IX: 1 hora y media.

Tiempo total: aproximadamente de 12 a 15 horas de clase.

g) Material necesario:

Videos o DVD: La lengua de las mariposas; Los años bárbaros (preferible DVD); Las bicicletas son para el verano.

Libros: Los Girasoles Ciegos. Diccionarios o enciclopedias.

Acceso a bibliotecas.

Preferible pero no indispensable: acceso a Internet.

h) Criterios de evaluación:

El profesor evalúa todo el proceso observando y midiendo la participación e implicación de los alumnos en el grupo, las presentaciones orales, la calidad de los folletos preparados y finalmente las composiciones pero además existen dos tipos de fichas que tendrán que supervisar y evaluar:

Ficha de evaluación: en la que los alumnos que escuchan una presentación, contestan a las preguntas planteadas por sus compañeros. Estas fichas serán

corregidas y evaluadas por los alumnos ponentes y posteriormente entregadas al profesor.

Ficha de autoevaluación: en la que los alumnos ponentes autoevalúan su presentación y se le entregarán al profesor.

Por ello existe una coevaluación, autoevaluación y evaluación por parte del profesor. Y esto se lleva a cabo en distintos momentos de la unidad.

Bibliografía

Alonso, E. (1994): *¿Cómo ser profesor/a y querer seguir siéndolo?* Madrid. Edelsa.

Cassany, D. (1999): *Construir la escritura*. Barcelona: [Paidós](#).

Enciclopedia Microsoft® Encarta® 98 © 1993-1997 *Microsoft Corporation*.

Estaire S. (1999): *Tareas para hacer cosas en español*. Colección Aula de Español. Madrid, Universidad Antonio de Nebrija.

Fernández, S. (2001): *Tareas y proyectos en la clase*. Madrid. Edinumen pp. 209-236.

Martín Peris et al. (1999): *Profesor en acción 1*. Madrid. Edelsa.

Melero Abadía P. (2000): *Métodos y enfoques en la enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera*. Madrid. Edelsa.

Méndez A. (2004): *Los Girasoles ciegos*. Madrid. Anagrama.

Neruda P. (2004): *Confieso que he vivido*. Barcelona. De Bolsillo. pp. 141-167.

Quesada S. (1987): *Curso de civilización española*. Madrid. SGEL.

Rivas M. (1998): *¿Qué me quieres amor?* España. Alfaguara.

Preston P. (2004): *La guerra civil española*. Barcelona. De Bolsillo.

Vázquez G. (1999): *¿Errores? ¡Sin falta!* Madrid. Edelsa.

Páginas Web utilizadas:

http://iris.cnice.mec.es/kairos/enseanzas/bachillerato/espana/querracivil_00.html

<http://www.edu365.com/eso/muds/castella/lectures/campesino/antes.htm>

<http://www.sispain.org/spanish/history/civil.html>

<http://www.district196.org/evhs/Academics/peronawebquest/gcresume.htm>

<http://www.querracivil1936.galeon.com/>

<http://www.querracivil.org/>

<http://www.historiasiglo20.org/enlaces/gceindex.htm>

<http://www.barranque.com/querracivil/sitios.htm>